RECURSO PARA LA FESTIVIDAD **DEL SHABAT**

gishur
CONACTANDO COMUNIDADES

A JEWISH CONTRIBUTION TO AN INCLUSIVE EUROPE
HIAS Europe
PAIDEIA The European Institute for Jewish Studies in Sweden
This project was funded by the European Union's Rights, Equality and Citizenship Programme (2014-2020)

Gishur: Conectando comunidades
Recurso para la Festividad del Shabat
Publicado por primera vez en 2022 por HIAS Europe, Paideia - The European Institute for Jewish Studies in Sweden, y CEJI - A Jewish Contribution to an Inclusive Europe.

Elaborado por Avital Shein con el apoyo de HIAS, Paideia y CEJI, así como del equipo experto de Gishur.

Diseño y maquetación: Aleksandra Rendak

El presente Recurso para la Festividad del Shabat ha sido financiado por el Programa de Derechos, Igualdad y Ciudadanía de la Unión Europea (2014-2020).

El contenido de este Recurso para la Festividad del Shabat reúne los puntos de vista del consorcio del proyecto y es por lo tanto de su exclusiva responsabilidad. La Comisión Europea no se hace responsable del uso que se le pueda dar a la información que contiene.

El proyecto Gishur está inspirado en los programas de participación comunitaria de HIAS.

AGRADECIMIENTOS

HIAS, Paideia y CEJI desean expresar su agradecimiento a los miembros del equipo de expertos de Gishur, que dedicaron su tiempo a esta iniciativa y contribuyeron con su valioso conocimiento al desarrollo de la misma.

Shaza Alrihawi, activista por los derechos de los refugiados y asesora política, Alemania
Meiron Avidan, HIAS Europe, Bélgica
David El Shatran, Jewsalsa, Francia
Lievnath Faber, Oy Vey Amsterdam, Países Bajos
Celia Gomez, HIAS Europe, Bélgica
Lody B. van de Kamp, Consejo Directivo Musulmán-Judío (MJLC, por sus siglas en inglés), Países Bajos
Hannah Landsmann, Museo Judío de Viena, Austria
Stephanie Lecesne, CEJI, Bélgica
Victor Sorenssen, Asociación Europea para la Preservación y Promoción de la Cultura y el Patrimonio Judíos (AEPJ), España
Barbara Spectre, Paideia, Suecia
Sonja Viličić, Unión Europea de Estudiantes Judíos (EUJS), Serbia
Mikolaj Wrzecionkowski, Oficina de Instituciones Democráticas y Derechos Humanos de la OSCE (OIDDH), Polonia
Merrill Zack, HIAS, Estados Unidos

ÍNDICE DE CONTENIDOS:

Gishur y sus organizaciones asociadas **3**

Cómo usar los Recursos para las Festividades de Gishur **5**

Introducción al Recurso para el Shabat **10**

Actividad nº 1: ¿Qué llevamos con nosotros? **11**

Actividad nº 2: El Shabat y la justicia social **16**

Actividad nº 3: La jalá, acoger al extranjero **22**

Actividad nº 4: La Havdalá, separar y conectar **29**

Apéndices:

Herramientas pedagógicas **36**

Ficha informativa sobre el Shabat **43**

Ficha informativa sobre refugiados **45**

GISHUR Y SUS ORGANIZACIONES ASOCIADAS

Gishur ayuda a desarrollar competencias, comunidades y coaliciones para capacitar a activistas y líderes de comunidades judías a combatir la xenofobia y promover la inclusión a través del diálogo con refugiados, solicitantes de asilo y migrantes.

La inmigración a Europa ha aumentado en los últimos años, y ciertos miembros de la comunidad judía han expresado su preocupación sobre la posible existencia de comportamientos antisemitas entre los solicitantes de asilo procedentes de países con mayoría musulmana. En cambio, otros judíos, a menudo descendientes de refugiados que huían de ser perseguidos, se identifican con la difícil situación por la que pasan los recién llegados. A pesar de que los judíos europeos y los migrantes y solicitantes de asilo de nuestros tiempos suelen compartir historias similares y padecer distintos grados de intolerancia y discriminación, su relación suele basarse en la desconfianza mutua. Algunos judíos temen padecer antisemitismo derivado del conflicto israelí-palestino. Por otro lado, el racismo y la xenofobia dirigida contra los musulmanes crece día a día, lo que afecta directamente a los refugiados y migrantes.

Gishur crea espacios para promocionar un mejor diálogo y entendimiento mutuo entre los judíos y las comunidades migrantes, a la vez que desmonta prejuicios, mitos y estereotipos perjudiciales. Desde Gishur, los líderes de las comunidades, los jóvenes y los activistas pueden desempeñar un rol activo e importante en la lucha contra el odio a través de valores compartidos.

En el ámbito de este proyecto, se han desarrollado recursos para tres festividades judías que celebran valores asociados con la inclusión social. Estos recursos han sido diseñados para ser usados por líderes, rabinos, líderes juveniles y activistas de comunidades judías, organizando celebraciones en el marco de eventos interreligiosos.

COORDINADOR GISHUR Y ORGANIZACIONES ASOCIADAS

HIAS Europe, Coordinador Gishur, es la oficina HIAS que, con sede en Bruselas, presta ayuda humanitaria en todo el mundo a las personas que se ven obligadas a desplazarse. HIAS Europe colabora desde una perspectiva judía en la creación de políticas europeas sobre la migración forzada y la ayuda humanitaria, apoyando a las comunidades judías de toda Europa en sus esfuerzos por proteger e integrar a los refugiados.

CEJI - A Jewish Contribution to an Inclusive Europe apoya a las personas con independencia de su origen para promover una Europa caracterizada por la diversidad y el respeto. Voz judía a nivel europeo, CEJI implementa actividades que incorporan educación sobre la diversidad, promoviendo los diálogos interculturales e interreligiosos, y abogando en contra del antisemitismo y cualquier otro tipo de discriminación en la UE.

Paideia – The European Institute for Jewish Studies in Sweden es una institución de educación práctica y académica de excelencia, con la misión de revitalizar la vida y cultura judía en Europa, educando a las minorías para una participación ciudadana activa. La organización tiene un enfoque paneuropeo, y cada año ofrece oportunidades educativas a individuos de más de 15 países europeos diferentes.

CÓMO USAR

LOS RECURSOS PARA LAS FESTIVIDADES DE GISHUR

Los recursos para festividades de Gishur nacen para ser usados durante eventos inspirados por festividades e ideas judías que giren en torno a actividades y oportunidades de aprendizaje cuyo objetivo sea promover la existencia de comunidades inclusivas que respeten a los refugiados y migrantes de todas las religiones. Durante este tipo de eventos, el recurso se usará como base para planificar y llevar a cabo dichas actividades con el objetivo de dar lugar a conversaciones importantes y catalizar acciones sociales.

En la sección siguiente encontrarás ayuda práctica para moderadores que quieran usar los recursos para festividades de Gishur para planear un evento. Esta sección incluye consejos sobre cómo planear este tipo de eventos, así como información detallada sobre la estructura de los recursos y la mejor forma de usarlos.

Encontrarás ayuda adicional en la sección «Herramientas pedagógicas» (en el apéndice). En ella se reúnen una serie de herramientas y técnicas pedagógicas que pueden resultar útiles a la hora de organizar actividades con los recursos para festividades de Gishur.

ESTRUCTURA DE LOS RECURSOS

•KIT DE ACTIVIDADES

Los recursos han sido creados para moderadores y ofrecen un kit de actividades para organizar un evento en torno a tres festividades: Shabat, Pésaj y Sucot. Las actividades disponibles en los recursos tienen como objetivo crear un espacio en el que compartir experiencias, comunicarse y reflexionar. Si quieres, puedes repartir partes del recurso a los participantes, aunque la idea principal es que lo uses para planear el evento y gestionar su desarrollo.

•TEMÁTICA E IDEA CLAVE

Cada actividad gira en torno a una temática y una idea/cuestión clave, y el objetivo de la actividad es abordar o contestar a esta pregunta o idea. Como moderador, debes tener esta temática y cuestión siempre presentes mientras guías a tus participantes en el desarrollo de las actividades y los debates.

•ASUNTOS DE DEBATE

Algunas actividades se centran en la lectura de textos mientras que otras incorporan elementos más prácticos, pero todas las actividades tienen algún componente textual y una serie de asuntos de debate. Estos debates tienen un doble objetivo: por un lado, pretenden promover un intercambio de ideas y experiencias abierto entre participantes, y por el otro, pretenden animar a los participantes a reflexionar sobre los temas clave en cuestión. En última instancia, todas las actividades intentan promover los objetivos de Gishur, es decir, abogar por la existencia de comunidades inclusivas que respeten a los refugiados y migrantes de todas las religiones.

•CONSEJOS Y VARIACIONES

Los recursos han sido diseñados de tal manera que pueden ser usados en una gran variedad de entornos en toda Europa. Por eso, cada actividad ofrece consejos y sugerencias de variaciones que te ayudarán a adaptar la actividad al tipo de evento del que seas moderador. Por ejemplo, las actividades ofrecerán variaciones por si estás organizando un evento interreligioso, es decir, un evento que reúna a las comunidades judías y de refugiados, o un evento en el que todos los participantes son judíos. Pero ten en cuenta que como persona «en el terreno», tú serás el más indicado para decidir qué actividades necesitan ajustes con el objetivo de obtener los mejores resultados. Dicho de otra manera, las actividades están pensadas para servirte de guía orientadora, pero no deberían ser vistas como un guion inamovible del cuál no te puedes desviar.

•ELEGIR LAS ACTIVIDADES

Cada recurso ofrece diferentes tipos de actividades: introductorias, lectura de textos en javruta, recetas y manualidades. Cómo combinar estas actividades de la forma que mejor se adapte a los participantes y al tipo de evento es decisión tuya. Sin embargo, es altamente recomendable que los eventos empiecen siempre con la «Actividad nº 1: ¿Qué llevamos con nosotros?» Se trata de una actividad introductoria que, a pesar de no tener un contenido estrictamente judío, cumple la importante función de crear un espacio abierto y seguro para la comunicación y compartir experiencias. A la hora de elegir las actividades, asegúrate de leer la descripción entera de cada actividad antes de decidirte por una u otra. Algunas actividades pueden requerir espacios o equipos especiales, y es importante que tengas esto en cuenta a la hora de decidir qué actividades se adaptan mejor a tu evento.

•FICHAS INFORMATIVAS

Hay dos fichas informativas en cada recurso, una con datos sobre refugiados en la UE y otra con ideas o elementos clave sobre la festividad en cuestión. La ficha informativa sobre refugiados seguramente resulte más útil como referencia para el moderador. Pero en ciertos casos podría ser buena idea repartir la ficha a los participantes como preparación antes de que comience el evento o incluso al concluir el evento. Recuerda que para la ficha informativa sobre refugiados es recomendable confirmar que los datos están actualizados, ya que las estadísticas cambian cada día.

La ficha con información sobre la festividad puede ser útil para los participantes no-judíos en eventos interreligiosos. Pero el moderador también puede usarla como referencia (en vez de repartirla) para recordar las ideas principales que debe introducir a lo largo del evento.

•ELEGIR EL RECURSO

Gishur ofrece recursos para tres festividades: Pésaj, Sucot y Shabat. Con estos tres recursos, se pueden organizar eventos de Gishur prácticamente durante todo el año. Ten en cuenta que el recurso de Pésaj no puede sustituir una Hagadá ni debe usarse necesariamente como la base para un Séder. Más bien se puede usar en cualquier momento de la primavera como preparativo de cara al Pésaj, para educar sobre qué es la festividad o para organizar un evento inspirado en sus temáticas. Del mismo modo, aunque el recurso sobre Sucot puede usarse a lo largo de la semana de Sucot bajo la cubierta de una sucá, también se puede usar en cualquier momento del otoño para organizar un evento inspirado en los temas de Sucot. Por último, el recurso sobre el Shabat no solo puede usarse a lo largo del año, sino que puede usarse en varias ocasiones, incluso con los mismos participantes.

CUANDO PLANEES TU EVENTO, TEN EN CUENTA LO SIGUIENTE:

• TAMAÑO DEL EVENTO

El número de participantes puede variar considerablemente según el tipo de evento que quieras planear. El número de participantes ideal para las actividades aquí propuestas sería unas 15-20 personas. Este número te permite dividir a los participantes en grupos más reducidos (3-5 personas) para fomentar una participación más individualizada, pero también permite organizar un evento de grupo de gran tamaño, que es útil para compartir una variedad más diversa de perspectivas e ideas. Dicho esto, si tu evento tiene un número mayor de participantes, es importante adaptar la planificación como mejor corresponda. Por ejemplo, plantéate contar con la ayuda de más moderadores o calcula un tiempo extra para dar cabida a las discusiones.

• NÚMERO DE MODERADORES

Siempre es recomendable contar con dos moderadores por evento. También es recomendable que los dos moderadores en cuestión encarnen la diversidad, sea por cuestión de género, origen cultural o porque tengan estilos de moderación marcadamente distintos. Para un evento interreligioso, puede ser especialmente útil si uno de los moderadores habla el idioma de los participantes de la comunidad refugiada.

• DURACIÓN DEL EVENTO

Como norma general, los recursos están pensados para eventos de dos horas. Pero se da por supuesto que solo elegirás una parte de las actividades. En general, los recursos están diseñados para un evento que incorpore 1-2 de las actividades incluidas, además de la actividad introductoria.

• LOCALIZACIÓN

La actividad puede organizarse en una gran variedad de localizaciones. Por ejemplo, un salón comunitario, un hogar o incluso al aire libre. Cuando organices un evento en un centro judío, ten en cuenta que los participantes no-judíos (e incluso algunos judíos) pueden no estar acostumbrados a los controles de seguridad que se suelen practicar para acceder a estas instituciones. Es recomendable anticipar esta experiencia a tus participantes. Cuando lo hagas, debes estar preparado para contestar preguntas no solo sobre la utilidad de estas prácticas sino también sobre por qué se practican.

• PRIVACIDAD

Cualquier recopilación de datos de los participantes debe respetar los principios de la LGPD. Debes obtener el permiso de los participantes antes de tomar fotos o grabar vídeos. La visibilidad pública o incluso el hecho de compartir fotos en redes sociales, puede afectar a la disposición de algunas personas a participar en el proyecto. Ten presente que hay personas que podrían ser criticadas en su propia comunidad por participar en un evento de este tipo. A veces, el miedo a ser expuestos públicamente es un motivo importante por el cual ciertas personas no querrán participar. Por eso es importante ser consciente de estos temas antes de publicitar un evento y, cuando toque publicitarlo, hacerlo de una forma meditada.

• EVENTOS COMUNITARIOS JUDÍOS Y EVENTOS INTERRELIGIOSOS

Los recursos buscan acomodar tanto eventos de la comunidad judía como eventos interreligiosos en los que se encuentran judíos y no judíos, especialmente de las comunidades de refugiados. Sin embargo, es importante siempre tener en cuenta que organizar un evento para la comunidad judía requiere una planificación y un enfoque distintos a cuando se organiza un evento interreligioso con participantes no judíos, y viceversa. Los recursos sugieren formas en las que puedes ajustar cada actividad al tipo de evento que quieres organizar. Pero, como moderador, es posible que tengas que añadir las modificaciones que tú veas pertinentes para realizar el evento que tienes en mente.

• ELEGIR A TUS PARTICIPANTES

Sea tu evento para la comunidad judía o un evento interreligioso, puedes decidir poner el foco del evento en un perfil de participante concreto. Por ejemplo, puedes decidir que tus participantes sean grupos de familias, estudiantes o miembros adultos de alguna comunidad. Los recursos buscan proporcionar actividades que se adapten a diferentes perfiles de participantes, manteniendo el objetivo general de construir puentes de entendimiento entre las comunidades judías y las comunidades de migrantes y/o refugiados.

• CONOCER A TUS PARTICIPANTES

Si los participantes en tus eventos proceden de orígenes diversos, infórmate sobre sus culturas. Podrías, por ejemplo, pedir por adelantado a algunos participantes que preparen algún material; durante la actividad culinaria, una experiencia enriquecedora puede ser incluir platos preparados por los participantes de la comunidad de refugiados. Adaptar las actividades al perfil de los participantes que asistirán a tu evento es clave a la hora de organizar un evento para que resulte valioso y significativo.

• IDIOMA

En un evento interreligioso, puedes encontrar que muchos participantes no hablan el mismo idioma o que no tienen el mismo dominio de la lengua del evento. Asegúrate de hablar despacio y con claridad. Como ya hemos mencionado, podría ser buena idea tener un co-moderador que hable otros idiomas o, como alternativa, contar con la presencia de un traductor. (Si recurres a un traductor, ten en cuenta a la hora de planear los tiempos que esto alargará el evento).

INTRODUCCIÓN AL RECURSO PARA EL SHABAT

El Recurso para el Shabat ofrece una serie de actividades para poner en común ideas y tradiciones basadas en el Shabat con las experiencias y realidades actuales de los refugiados. Aunque el recurso utilice el Shabat como punto de partida, las actividades se pueden llevar a cabo independientemente de si se celebra o no el Shabat, es decir, no tienen por qué incluir un kidush o servicios de Shabat. Pero si el moderador así lo desea, podrá combinar las actividades con estas prácticas religiosas para mejorar la experiencia. En un contexto judío, hacerlo de esta manera puede añadir una nueva dimensión a una práctica cultural ya conocida. Y en el contexto de un evento interreligioso, hacerlo así puede enriquecer la sensación de bienvenida y el compromiso con las tradiciones judías de los invitados. En este caso, la ficha informativa sobre el Shabat puede resultar especialmente útil.

ACTIVIDAD Nº 1

¿QUÉ LLEVA-MOS CON NOSOTROS?

(25-30MIN)

IDEA CLAVE:

Cada persona es un mundo

Introducción

Todas las actividades de este recurso requieren que los participantes interactúen entre sí. Se les pedirá que debatan ideas y que compartan sus opiniones y experiencias personales. Es importante que los participantes noten que se encuentran en un espacio seguro en el que pueden hablar de forma abierta y sin miedo a ser juzgados, reprendidos o insultados. Por tanto, esta actividad está pensada con dos objetivos en mente: en primer lugar, ayudar a los participantes a conocerse, como la típica actividad para romper el hielo. En segundo lugar, la actividad crea un espacio en el que los participantes podrán explicar algo sobre ellos mismos en sus propias palabras y de la forma que vean conveniente. Dicho de otra manera, crea un espacio que permite al individuo hablar por sí mismo en vez de ser objeto de narrativas impuestas por terceros (esto es especialmente importante en los eventos interreligiosos). La actividad pretende poner de manifiesto que todos tenemos ideas, historias y experiencias valiosas que valen la pena escuchar.

Además, también puedes profundizar en el objetivo de la actividad invitando a los participantes a hablar sobre sus experiencias migratorias, su sensación de pertenencia o, de forma más genérica, de la idea de que todos tenemos estas historias en común.

Objetivos de la actividad

- Ayudar a los participantes a conocerse mejor entre ellos.
- Contribuir a la creación de un espacio respetuoso, abierto y seguro.
- Animar a los refugiados a expresarse en sus propias palabras (objetivo específico para eventos con participantes refugiados).
- Resaltar las experiencias comunes de los participantes: viajes, migraciones, conexión con las raíces, la historia o la sensación de pertenencia.

Inicio de la actividad (5 min)

Empieza con una presentación de los objetivos de la actividad, es decir, conocer al resto de personas que se encuentran hoy en la misma habitación y ser conscientes de que venimos en calidad de individuos enmarañados en historias, relaciones y lugares. Haz un resumen de la actividad describiendo los pasos que seguirán los participantes: elegir un objeto personal (por ejemplo, un juego de llaves, un anillo, un libro, etc.), compartir historias en grupos reducidos, y (eventualmente) compartirlas con el resto del grupo. Empieza pidiendo a los participantes que saquen un objeto de su bolsillo, bolso o cartera. Opcional: pide que expongan el objeto para que el resto de participantes lo pueda ver.

CONSEJOS PARA EL MODERADOR:

- Si algún participante no tiene un objeto, pueden también usar una prenda que lleven puesta (camiseta, zapatos, etc.) para la actividad.

- Esta actividad consiste en usar objetos personales para estimular la conversación y conocerse unos a otros. Pero también puedes usar una gran variedad de otros catalizadores. Por ejemplo, puedes pedir a los participantes que expliquen qué comieron por última vez, su nombre, un animal con el que se identifiquen, un juguete de infancia, etc. Aunque las preguntas para dar pie a compartir historias (descritas más adelante) se tengan que ajustar en cierta medida, el catalizador deberá servir como punto de partida para conocer a los participantes y tener la oportunidad de detectar puntos en común entre los presentes.

Compartir con el grupo (15-20 min)

Utiliza las preguntas para dar pie a compartir historias. Estas te ayudarán a estructurar las historias de los participantes. Como moderador, puedes conseguir que los participantes compartan sus historias de varias maneras. A continuación, se describen algunos modelos que puedes emplear.

Compartir con el grupo:
Paséate por la sala y pide a cada participante que comparta con el resto del grupo.

Compartir en pareja:
Divide los participantes en parejas y pídeles que compartan entre ellos. Entonces, le pedirás a cada participante que presente a su pareja al resto del grupo.

«Citas rápidas»:
Haz que los participantes formen dos círculos concéntricos, de tal manera que los que se encuentran en el círculo interior estén de cara a los que se encuentran en el círculo exterior. Pide a los participantes que compartan historias con la persona que tienen delante. Entonces, pasados unos 4-6 minutos, pide a todos los que se encuentran en el círculo interior que se desplacen un lugar hacia la derecha. Ahora, cada participante tendrá una nueva persona delante. Pide a los participantes que compartan historias con la nueva persona que tienen delante.

CONSEJOS PARA EL MODERADOR:

• Ten siempre presente que no todo el mundo estará preparado para sincerarse y compartir sus historias con desconocidos. Asegúrate de que el ambiente de la actividad sea siempre ligero y que dé cabida también a la posibilidad de no participar.

• Al compartir con grupos grandes, no te olvides de controlar bien los tiempos. Tendrás que imponerte y ser firme para que todos tengan la oportunidad de hablar.

Preguntas para dar pie a compartir historias

- ¿Qué es este objeto?
- ¿Tiene algún significado especial para ti?
- ¿Cómo obtuviste este objeto? ¿Hay alguna «historia» detrás?
- ¿Qué nos dice este objeto sobre ti?
- Cuando miras este objeto o piensas en él, ¿qué sensaciones te despierta?
- ¿Qué relación tiene este objeto con tu experiencia migratoria, por ejemplo, o tu sensación de pertenencia/hogar?

Cierre (5 min)

Recupera la idea clave de la actividad: Cada uno de nosotros ha venido a este evento con los «bolsillos llenos». Hemos venido con nuestras historias, vivencias e ideas sobre el mundo y los demás. Recordamos la idea judía de que cada persona es un mundo, tal y como «Adán fue una persona de la que surgió la población del mundo entero» (Mishná, tratado Sanedrín, 4:5). Al unirnos para erigir puentes, nos fortalece la idea de que cada uno de nosotros es un mundo, y que todos llevamos con nosotros la riqueza de los viajes y las historias de nuestras vidas.

ACTIVIDAD Nº 2:

EL SHABAT Y LA JUSTICIA SOCIAL

(60 MIN)

Idea clave:

El Shabat, de día de descanso a llamamiento para la acción

Introducción

Para esta actividad, usaremos el método de estudiar en *javruta*. En hebreo, la palabra «javruta» significa «con otros» y hace referencia a una sesión de estudio en grupos reducidos en los que se analiza conjuntamente un folio con varios textos sobre un mismo tema. Durante la actividad, los participantes recibirán textos que exploran dos visiones distintas del Shabat: el Shabat en tanto que día de descanso, en el cual nos olvidamos de nuestras preocupaciones diarias, y el Shabat en tanto que día en el que nos centramos en las urgencias y necesidades del momento. Concretamente, esta actividad busca subrayar la idea de que el Shabat nos da la oportunidad (o incluso la obligación) de concienciar a los demás sobre las dificultades que padecen los refugiados en Europa.

Objetivos de la actividad

- Establecer un vínculo entre el Shabat y la justicia social.
- Reflexionar sobre una concepción alternativa del Shabat: un llamamiento para la acción en lugar de un día de descanso.
- Crear conciencia, desde una perspectiva judía, sobre las injusticias sociales, concretamente las que afectan a los refugiados.
- Familiarizarse con las prácticas y el significado del Shabat (específicamente en eventos interreligiosos).

Inicio de la actividad (5 min)

Empieza con una presentación sobre la temática e idea clave de la actividad. En este caso, plantearnos distintas perspectivas sobre el Shabat: el Shabat en tanto que día de descanso y el Shabat en tanto que llamamiento para la acción. Describe a los participantes el método de estudiar en javruta que emplearéis para llevar a cabo esta actividad. Explícales a los participantes que todos los textos están relacionados con la idea clave de la actividad, y que cada uno ofrece una perspectiva o enfoque distinto sobre la misma. Los textos deberían ser leídos como un «collage textual» que ayude a consolidar el debate. Por último, haz un resumen de la actividad describiendo los pasos que seguirán los participantes: Leer en grupos reducidos, debatir en grupos reducidos, debatir con el resto del grupo, y por último el cierre de la actividad.

Javruta (45 min)

Debates en grupos reducidos (25 min)

En grupos de 2-4 participantes, utiliza los siguientes textos como base para un debate en *javruta*. Recomienda a los integrantes de cada grupo reducido leer los textos en voz alta y que usen las preguntas como guías para articular la conversación. Diles a los participantes que en ocasiones puede resultar útil leer las preguntas de debate *antes* de leer los textos en cuestión, para orientarse mejor a lo largo de la lectura.
(Puedes repartir los textos y las preguntas a los participantes o exponerlos en una pantalla).

CONSEJO PARA EL MODERADOR:
Si la actividad forma parte de un evento interreligioso, organiza los grupos de tal manera que todos tengan representantes de procedencias o culturas diversas.

Preguntas de debate

Las preguntas que pueden ser especialmente relevantes para un evento en una comunidad judía están indicadas con una . Las que son relevantes para un evento interreligioso, están indicadas con un

• ¿Qué definiciones del Shabat nos ofrecen los textos?

• ¿A quién incluye el mandamiento de las cosas que debemos (o no debemos) hacer durante el Shabat?

• ¿Qué es el «mundo de la creación»? ¿Quién forma parte de este mundo?

• ¿Cuál es el propósito del Shabat, según estos textos?

• ¿En qué sentido necesitamos el Shabat para tomar conciencia de las realidades sociales que nos rodean?

• ¿Crees que entender el Shabat como un llamamiento para la acción perjudica o debilita la idea de que el Shabat debería ser un día de descanso? Dicho de otra manera, ¿no podríamos ser llamados a la acción a lo largo de la semana y reservar el Shabat para descansar y perseguir fines más espirituales?

• ¿En tu cultura o religión existen momentos de la semana (o del año) que se definen como «tiempo de descanso»?

• En caso afirmativo, ¿crees que el mismo argumento expresado aquí sobre entender el Shabat como un llamamiento para la acción (en vez de un día de descanso) se podría aplicar en el contexto de tu cultura o religión?

• En caso de considerar el Shabat como un llamamiento para la acción, ¿cómo crees que esta idea afectaría a tus acciones y/o las de tu comunidad con respecto a los refugiados en Europa?

Textos para estudiar en javruta

Texto1:

Observa el Shabat para mantenerlo santo, como Dios tu Señor te ordenó. Puedes trabajar durante los seis días de la semana, y hacer todas tus tareas, pero el sábado es el Shabat para Dios tu Señor, de modo que no hagas nada que constituya trabajo. [Esto te incluye a] ti, tu hijo, tu hija, tu esclavo y tu esclava, tu buey, tu asno, tus [otros] animales y el extranjero que esté en tus puertas. Tu esclavo y tu esclava podrán entonces reposar tal como lo haces tú.
(Deuteronomio 5:12-14)

Texto 2:

Es por este motivo que creo que en última instancia el Shabat es un llamamiento para la acción. Aunque durante el séptimo día percibimos el mundo tal y como debería ser, los otros seis días de la semana vemos el mundo tal y como es. El «mundo real» está roto. Por lo tanto, aunque el Shabat sea un día de regocijo, también tiene el poder de perturbar. El Shabat nos obliga a mirar de cara a las injusticias de nuestro mundo, a preocuparnos por aquellos que claman de hambre a nuestro alrededor, y a rebelarnos contra las fuerzas de la opresión y la injusticia que carcomen la humanidad. No podemos mirar estos males a la cara y no actuar. Es por eso que el Shabat es un llamamiento para la acción. Es tan importante indignarse por lo que está roto como regocijarse por lo bueno que existe en la Creación.
(Rabino Jonah Dov, 'Shabbat and Social Justice', *Seven Days, Many Voices,* [El Shabat y la justicia social, del libro *Siete días, muchas voces*] editado por el rabino Benjamin David, CCAR Press, 2017, pp. 301-306. Traducción propia.)

Texto 3:

El significado del Shabat es una celebración del tiempo en vez del espacio. Seis días a la semana vivimos bajo la tiranía de las cosas del espacio; durante el Shabat, tratamos de sintonizarnos con la santidad en la dimensión del tiempo. Es un día durante el cual somos llamados a participar en lo eterno que se encuentra en el tiempo, a centrarnos no en los resultados de la creación sino en el misterio de la creación, no en el mundo de la creación sino en la creación del mundo.
(Abraham Joshua Heschel, *The Sabbath,* Farrar Straus Giroux, 1951. Traducción propia.)

Debates y conversaciones con todo el grupo (20 min)

Pide a cada grupo reducido que comparta con el resto del grupo algunas ideas clave de la conversación que acaban de tener. Si quieres, puedes usar las preguntas de debate para ayudar a los grupos a articular sus explicaciones. Por ejemplo, puedes preguntar: «¿Cómo ha respondido tu grupo a esta pregunta?» Puedes enriquecer las aportaciones de cada grupo con preguntas como «¿Han surgido perspectivas diferentes sobre este tema en vuestro grupo?» Por último, a medida que avance la fase de compartir conclusiones, puedes desarrollar el debate señalando los puntos en común que detectas entre las observaciones de los distintos grupos. Por ejemplo, «Es interesante ver que el tema X ha surgido en varios grupos».

CONSEJO PARA EL MODERADOR:
También puedes escalonar más esta última parte añadiendo una fase adicional en la que los grupos reducidos primero comparten sus conclusiones con otros grupos antes de compartirlas con el grupo entero.

Cierre (5-10 min)

Recupera la idea clave de la actividad, el Shabat: de día de descanso a llamamiento para la acción. Puedes pedir a los participantes que compartan sus impresiones sobre la actividad. Preguntar, por ejemplo, «¿Qué has aprendido?» o «¿Qué te ha hecho pensar esta actividad?» Los comentarios finales deberían resaltar las formas en las que el Shabat puede ser una puerta que nos lleve a ser personas más conscientes de nuestra responsabilidad con respecto a la justicia social. Los textos nos proporcionan una visión en la que el Shabat se presenta como una oportunidad de comprometerse con (en vez de desconectarse de) las realidades sociales que nos rodean. Es más, nos recuerda que el Shabat está vinculado con la creación y con los miembros de la creación. Esto hace que el Shabat sea particularmente útil para recordarnos que los refugiados también son parte de la obra de Dios y que, por lo tanto, el Shabat está íntimamente ligado con nuestro compromiso hacia la inclusión, la apertura y el apoyo a los refugiados. El Shabat, en términos más generales, proporciona una lente judía a través de la cual podemos entender nuestro deber hacia la justicia social.

SHABBAT
SHALOM

ACTIVIDAD Nº 3:

LA JALÁ, ACOGER AL EXTRANJERO

(1 H - 2 H 50 MIN)

Idea clave: :

¿Cómo y por qué representa la jalá el valor de acoger al extranjero?

Introducción

La jalá es uno de los símbolos básicos del Shabat. Es el pan tradicional con el que empieza el ritual del Shabat. En términos más generales, el pan ocupa un lugar destacado en la tradición judía, desde la historia del maná en el desierto (del cual la jalá es un símbolo) hasta la historia de Abraham y Sara acogiendo a tres desconocidos, invitándoles a beber y comer. En esta actividad, elaboraremos una jalá y lo usaremos como punto de partida para una sesión de debate y reflexión. Los participantes tendrán que explorar el doble papel que juega el pan, es decir, el de dar la bienvenida al desconocido y el de darnos sustento a lo largo de los viajes de nuestra vida.

Toma nota: Para esta actividad vas a necesitar materiales especiales. Antes de escoger esta actividad, lee la receta de la jalá para asegurarte de que podrás disponer de los utensilios e ingredientes necesarios.

Objetivos de la actividad

- Establecer un vínculo entre las tradiciones del Shabat, concretamente la jalá, y el valor de acoger al extranjero.
- Reflexionar sobre el papel que juega el pan en general en el judaísmo, así como en otras tradiciones.
- Sensibilizar a los participantes sobre el valor de acoger al extranjero en sus distintas tradiciones.
- Familiarizarse con las prácticas y el significado del Shabat (específicamente para eventos interreligiosos).

CONSEJOS PARA EL MODERADOR:

Puedes organizar esta actividad de tres maneras distintas:

Versión 1 (1 h):

Prepara la masa de la jalá junto con los participantes, pero no la horneéis durante el evento. En este caso, puedes tener una jalá terminada a mano para compartir durante el evento. La masa que habéis preparado se puede repartir entre los participantes para que la horneen en casa si así lo desean.

Versión 2 (1 h - 2 h 15 min):

Si puedes utilizar un horno durante el evento, prepara la masa por adelantado (sin los participantes) y deja que crezca. Si ves que la masa crece durante el evento, podéis llevar a cabo el debate indicado a continuación (y/u otra actividad del recurso) mientras tanto. Cuando la masa esté lista, los participantes pueden darle forma y hornearla juntos. Los participantes pueden llevarse la jalá horneada a casa o comérsela al concluir el evento.

Versión 3 (2 h 35 min):

Incluye la elaboración de la masa como parte de la actividad con los participantes.

Inicio de la actividad (10 min)

Empieza con una presentación sobre la temática e idea clave de la actividad. A saber, que la jalá simboliza aquello que nos da sustento y nos recuerda la forma en la que debemos acoger al extranjero. Una buena forma de empezar es leyendo los dos textos que aparecen a continuación (puedes repartir los textos a los participantes o exponerlos en una pantalla.) Una vez hayáis leído los textos, haz un resumen de la actividad describiendo los pasos que seguirán los participantes. Remarca que la actividad se trata de mucho más que hacer pan juntos. La actividad también incluye el debate y la reflexión que acompañarán la elaboración del pan. Por último, haz un resumen de la actividad describiendo los pasos que seguirán los participantes (esto variará en función del tipo de actividad que elijas).

Texto 1:

> Los israelitas miraron [el maná], y no tenían idea de lo que era. «¿Qué es?», se preguntaban unos a otros. Moisés les dijo: «Éste es el pan que Dios os da para comer». (...) El alimento que Dios les [dio] de comer en el desierto cuando los [sacó] de Egipto».
> (Éxodo 16:15 y 32)

Texto 2:

> ... [Abraham] estaba sentado a la entrada de la tienda en la parte más calurosa del día. Alzó los ojos y vio a tres extraños de pie a una corta distancia de él. Cuando los vio desde la entrada de su tienda, corrió a saludarlos, inclinándose hasta el suelo. Dijo: «Señor, si te place, no prosigas sin detenerte junto a mí. Que se traiga un poco de agua, y lávense los pies. Reposen bajo el árbol. Traeré un bocado de pan para que se refresquen. Luego pueden seguir su camino. Después de todo, están pasando junto a mi casa». Y ellos dijeron: «De acuerdo. Haz como has dicho».
> (Génesis 18:1-5)

Elaboración de la jalá

A lo largo de la actividad, anima a los participantes a conversar e interactuar. Dado que preparar una jalá juntos consta de varios pasos, tendrás que dividir estas conversaciones en distintas «ventanas» (ver a continuación). Utiliza las preguntas de debate indicadas más adelante para articular la conversación entre los participantes. Las preguntas de debate pueden ser expuestas de tal forma que todos los participantes puedan verlas a lo largo de la actividad, o puedes introducirlas paulatinamente lanzando una pregunta al aire de vez en cuando. Otra opción es escribir las preguntas en fichas (podrías poner 2 o 3 preguntas por ficha) y repartir las fichas entre los participantes en distintos momentos de la actividad.

Es mejor preparar la jalá en grupos reducidos (4-5 participantes). Plantéate crear grupos distintos para la elaboración de la masa y la fase de trenzar la masa.

CONSEJO PARA EL MODERADOR:
Si la actividad es parte de un evento interreligioso, organiza los grupos de tal manera que todos tengan representantes de procedencias o culturas diversas.

Propuesta de estructura para la actividad

• Elaboración de la masa (20 min) - Durante este tiempo, los participantes podrán interactuar de forma más distendida o debatir las preguntas en grupos reducidos.
• Dejar crecer la masa (60 min) - Llevad a cabo otra actividad del Recurso del Shabat.
• Trenzar la jalá (15 min).
• Hornear (35 min) - Utiliza las preguntas indicadas a continuación para organizar debates en grupos reducidos.
• Enfriamiento (15 min) - Compartir con el resto del grupo: pide a cada grupo reducido que comparta con el resto del grupo algunas ideas clave de la conversación que acaban de tener.
• Comer (20 min) - Un buen momento para tener conversaciones distendidas o para compartir reflexiones finales o de cierre.

Preguntas de debate

Las preguntas que pueden ser especialmente relevantes para un evento en una comunidad judía están indicadas con una . Las que son relevantes para un evento interreligioso, están indicadas con un

• ¿Conoces otras recetas de jalá? ¿En qué se diferencian?
• ¿Existen panes similares en tu cultura o religión?
• ¿Existen otros panes (u otros alimentos) simbólicos que forman parte de los rituales de tu cultura o religión?
• ¿Qué «poder» crees que tiene el comer el mismo alimento el mismo día de cada semana?
• ¿Por qué crees que el pan, concretamente, suele ser visto como un símbolo del hogar?
• La historia de Abraham nos muestra cómo compartir pan con otros es una forma de acoger al extranjero. ¿Qué relación crees que tiene esto con comer jalá durante el Shabat?
• La historia de Abraham nos muestra cómo compartir pan con otros es una forma de acoger al extranjero. ¿Existen rituales parecidos (el pan como forma de bienvenida) en tu cultura o religión?
• ¿Existen otras tradiciones en tu cultura o religión para acoger al extranjero?
• La jalá también es vista como un símbolo del maná que recibieron los israelitas durante los años que vagaron por el desierto. ¿Por qué crees que el pan suele ser un símbolo de sustento (tanto físico como emocional) durante los viajes de nuestra vida?
• ¿Qué otras comidas tradicionales te han sustentado (física o emocionalmente) durante los viajes tanto físicos como espirituales de tu vida?

Receta de jalá por Claudia Roden

A continuación, reproducimos la receta de jalá de Claudia Roden, que aparece en su libro *The Book of Jewish Food: An Odyssey from Samarkand to New York* («El libro de la comida judía: una odisea desde Samarcanda hasta Nueva York»). Roden es una conocida autora británica que nació en Egipto y cuyos padres son judíos sirios. Pero puedes usar otras recetas de jalá, si así lo prefieres. De hecho, lo mejor es siempre usar una receta local para así saber que podrás conseguir los ingredientes adecuados.

CONSEJO PARA EL MODERADOR:

Al dar forma a las jalot, haz que su tamaño no sea muy grande para reducir el tiempo de horneado.

Ingredientes (para 4 hogazas grandes)

- Semillas de sésamo o amapola (opcional)
- 9¼ tazas (1 1/3 kg) de harina
- 4 huevos batidos, más 2 yemas o 1 huevo entero para el barnizado
- 1 cucharada sopera de sal
- ½ taza (100 g) de azúcar
- 2¼ tazas (500 ml) de agua tibia
- 50 g de levadura fresca o 2 cucharadas soperas de levadura seca
- ½ taza (125 ml) de aceite vegetal

Preparación

1. En un bol grande, batir ligeramente los huevos con agua y levadura.

2. Añadir la sal, el azúcar y el aceite y volver a batir.

3. Añadir la harina poco a poco hasta crear una masa suave que mantenga la forma, mezclar bien, primero con una cuchara grande y más adelante con las manos. Amasar hasta que la masa mantenga bien la forma y sea suave y elástica, añadir harina si es todavía demasiado pegajosa.

4. Verter un poquito de aceite en el bol y dar la vuelta a la masa para que quede toda cubierta de aceite. Cubrir el bol con papel plástico de envolver y dejarlo en un lugar caliente para que la masa crezca durante 1 hora (o más en caso de usar levadura seca), o hasta que duplique su volumen.

5. Reducir la masa con los puños y volver a amasar antes de dividir la masa en partes para crear 4 hogazas.

6. Para hacer jalá trenzada con 3 cordones: Dividir 1 trozo de masa en 3. Estirar y moldear los bollos con las palmas de las manos hasta convertirlos en cordones alargados de unos 46 cm de longitud y 3 cm de ancho. Colocar los 3 cordones en paralelo y unir las puntas de un extremo. Trenzar: levantar la punta libre del cordón derecho y poner por encima del cordón central; levantar la punta libre del cordón izquierdo y colocar encima del cordón central; repetir el proceso hasta terminar. Unir las puntas y esconderlas debajo de la hogaza. Otra opción es trenzar desde el centro de los 3 cordones hacia los 2 extremos. Repetir el proceso con las otras 3 partes de la masa.
7. Colocar las 4 hogazas en bandejas de hornear con una capa de aceite con suficiente espacio para que crezcan. Dejar que crezcan 1 hora o hasta que dupliquen su volumen. Barnizar suavemente con yemas de huevo batidas o, si quieres cubrirlas de semillas de sésamo o de amapola, barnizar con huevos batidos (la clara de huevo ayuda a que las semillas se adhieran mejor). Hornear en un horno precalentado a 175°C durante 30-40 minutos o hasta que las hogazas adquieran un color marrón-dorado. Comprobar que están listas golpeando la base de la hogaza con los nudillos. Si suena hueco, es que están listas.

Cierre (5-10 min)

Recupera la idea clave de la actividad: ¿Cómo y por qué representa la jalá el valor de acoger al extranjero? Puedes pedir a los participantes que compartan sus impresiones sobre la actividad en general. Preguntar, por ejemplo, «¿Qué has aprendido?» o «¿Cómo describirías la experiencia de preparar (y comer) pan con otros?» Los comentarios finales deberían resaltar el papel que juega la comida como símbolo y encarnación de ciertos valores en nuestras tradiciones. Concretamente, la jalá, en tanto que representación del maná, evoca el sustento físico y tal vez también emocional que nos acompañó a lo largo de un viaje de éxodo y desplazamiento. Además, la jalá también nos recuerda la forma en la que Abraham acogió a unos extranjeros. Todo esto hace que la jalá sea un símbolo judío especialmente adecuado para encarnar el valor de acoger al extranjero.

ACTIVIDAD Nº 4:

LA HAVDALÁ, SEPARAR Y CONECTAR

(60MIN)

Idea clave:

¿Cómo puede el olfato conectar el pasado con el presente?

Introducción

El momento de transición entre el día de descanso (Shabat) y el comienzo de la semana laboral se marca con el ritual de la Havdalá. La Havdalá consiste en encender una vela y beber vino y, curiosamente, también consiste en usar *besamim,* especias aromáticas. Las *besamim* de la Havdalá son dulces, por ejemplo, canela o clavo, y tradicionalmente se considera que dulcifican la tristeza que supone el fin del Shabat. En esta actividad, exploraremos el poder del olfato para despertar memorias y redefiniremos la Havdalá como un momento de conexión en vez de uno de separación.

Toma nota: En esta actividad crearemos una bolsita de *besamim*. Para ello, vas a necesitar algunos materiales y preparativos antes de empezar el evento. Por lo tanto, antes de planear esta actividad, comprueba qué materiales y preparativos vas a necesitar.

Objetivos de la actividad

- Establecer un vínculo entre el ritual de la Havdalá y el valor de tender puentes entre comunidades.
- Reflexionar sobre el papel que juega el olfato en la Havdalá.
- Ver la Havdalá no como un ritual sobre la separación sino sobre la conexión, proporcionando así la motivación presente en varias tradiciones judías para tender puentes con otras comunidades, concretamente la de los refugiados.
- Familiarizarse con las prácticas y el significado de la Havdalá (específicamente para eventos interreligiosos).

Inicio de la actividad (10 min)

Empieza con una presentación sobre la temática e idea clave de la actividad. Explica que el objetivo de la actividad es utilizar el ritual de la Havdalá para reflexionar sobre conceptos tales como el hogar y sobre el significado de la Havdalá misma. En vez de pensar en la Havdalá como un culto a la separación, esta actividad pretende redefinirla como una oportunidad para tender puentes. Expande tus comentarios haciendo referencia a los textos que se proporcionan a continuación (puedes repartir los textos y las preguntas a los participantes o exponerlos en una pantalla).

CONSEJO PARA EL MODERADOR:

Si se trata de un evento interreligioso, puedes optar por ilustrar las diferentes partes de la Havdalá exponiendo una vela de Havdalá, una copa de *kidush* o una caja de *besamim*, y también puedes reproducir una grabación de las bendiciones de la Havdalá.

Una vez hayáis leído los textos, haz un resumen de la actividad describiendo los pasos que seguirán los participantes.

Texto 1:

> Bendito eres Tú, Dios, que separa entre lo sagrado y lo mundano.
> (Bendición de Havdalá)

Texto 2:

> ...El ritual [de la Havdalá] opera de forma simultánea en dos direcciones. Aunque el significado de Havdalá es «distinción» o «separación» entre lo sagrado y lo secular, aquí ocurre lo contrario. Es decir, al pronunciar la Havdalá, el cabalista también busca extender el Shabat y darle cabida en los seis días de la creación, como si la última bendición se transformara para «diferenciar y tender puentes entre lo sagrado y lo secular». En otras palabras, aunque el cabalista abandona el ámbito del Shabat con la Havdalá, intenta arrastrar el Shabat consigo para que le acompañe y le dé cobijo incluso a lo largo de la semana.
> (E.E. Ginzburg, *The Havdalah Ceremony in Zoharic Kabbalah [La ceremonia de la Havdalá en la cábala zohárica]*; cursivas propias. Traducción propia)

Texto 3:

Distinciones: un poema para la Havdalá

Al final somos como niños:
nos desarrollamos en base a distinciones
entre tú y yo, ellos y nosotros.
Hechos a Tu imagen
separamos la luz de la oscuridad,
la familia del extranjero, los días de la semana
de aquel anticipo fugaz del Paraíso.

Caen gotas de cera de la vela trenzada.
Un cosquilleo de canela en la nariz
nos ayuda a no desmayarnos
cuando nos deja el alma adicional.
Ahora, para. Observa esta bisagra
entre el Shabat
y lo que viene a continuación.

Hunde la vela en el vino
pero no llores: incluso sin la llama
brilla nuestra luz todavía. Esto
es nuestro legado, mejor que rubíes.
Y ahora es sábado noche, la antesala
de un nuevo comienzo, un nuevo día.
Que esta semana tengamos corazones enteros.

(Rabina Rachel Barenblat)

Elaborar una bolsita de *besamim* (30 min)

A lo largo de la actividad, anima a los participantes a debatir e interactuar. Usa las preguntas de debate como punto de partida para animar la conversación. Al igual que los textos, puedes distribuir las preguntas entre los participantes o exponerlas en una pantalla.

Preguntas de debate

Las preguntas que pueden ser especialmente relevantes para un evento en una comunidad judía están indicadas con una . Las que son relevantes para un evento interreligioso, están indicadas con un

- ¿Qué otras especias crees que se podrían usar como *besamim*?
- ¿Por qué crees que la canela y el clavo se usan tradicionalmente para el *besamim*?
- ¿Existen otras tradiciones judías con un ritual que gire en torno al olfato?
- ¿Existen tradiciones en tu cultura o religión con un ritual que gire en torno al olfato?
- Una interpretación es que los *besamim* de la Havdalá son para ayudarnos a recordar el Shabat a lo largo de la semana. ¿Por qué crees que un aroma es una buena herramienta para crear memorias?
- ¿Qué olores te recuerdan a tu hogar? ¿Y al descanso?
- ¿Puedes trazar paralelismos entre la forma en que el olor del Shabat, representado por los *besamim*, nos acompaña a lo largo de la semana y los olores que recuerdas de tu infancia (p. ej., tu hogar de infancia)?
- ¿Cómo puede la Havdalá ser entendida como «puente» o «bisagra»? ¿Tiene sentido esta interpretación para ti?
- ¿Cómo nos puede ayudar la idea de la Havdalá como un puente entre dos formas de ser (es decir, el Shabat y los demás días de la semana) a pensar formas de tender puentes entre comunidades?

Materiales

- Especias - Por ejemplo: canela, clavo, piel de naranja, pimienta de Jamaica, anís estrellado, vaina de cardamomo.
- Tela cortada en cuadrados de 15 cm o círculos de 20 cm de diámetro.
- Goma elástica para cerrar la bolsita.
- Cinta para atar a la bolsita.

CONSEJOS PARA EL MODERADOR:

- Si la actividad es parte de un evento interreligioso, organiza los grupos de tal manera que todos tengan representantes de procedencias o culturas diversas.

- Puedes comenzar esta actividad con un pequeño juego de «adivina la especia». Añadir esta variación puede ayudar a romper el hielo entre los participantes. Si quieres hacerlo, deberías añadir a tu lista de ingredientes: jengibre, comino, pimientos picantes y ajo. Empieza dividiendo los participantes en parejas. Un participante cierra los ojos y el otro le acerca una de las especias para que la huela e intente adivinar cuál es.[1]

Instrucciones para elaborar una bolsita de *besamim*

- Coloca la tela (con la parte decorada hacia abajo) sobre una superficie.
- Añade una mezcla de especias en el centro de la tela.
- Une los extremos de la bolsita y ciérrala con una goma elástica.
- Por último, ata un lazo a la parte superior para darle un toque bonito a la bolsita.

Compartir con todo el grupo (15 min)

Antes de concluir la actividad, pide a cada grupo reducido que comparta con el resto del grupo algunas ideas clave de la conversación que acaban de tener. Puedes, por ejemplo, pedir a los participantes que compartan sus recuerdos de olores de infancia y qué les hace recordarlos hoy en día. También puedes pedir que cada grupo comparta algunas ideas que han surgido en su debate sobre la idea de la Havdalá entendida como «puente» o «bisagra» (las últimas dos preguntas de debate).

[1] Actividad adaptada del juego «Adivina la especia» que aparece en PJ Library - 5 Havdalah Activities

Cierre (5-10 min)

Recupera la idea clave de la actividad: ¿Cómo puede el olfato conectar el pasado con el presente? Puedes pedir a los participantes que compartan sus impresiones sobre la actividad en general. Preguntar, por ejemplo, «¿Qué has aprendido?» o «¿Cómo ha cambiado esta actividad tus ideas sobre la separación y la conexión?» Los comentarios finales deberían resaltar el hecho de que el olfato es una herramienta poderosa para recodar nuestro pasado y que nos evoca nuestro sentido del hogar y de pertenencia. Además, el olfato tiene la capacidad de hacer de puente entre el pasado y el presente, indicando nuestra propia capacidad tender puentes entre nuestras experiencias y las experiencias de los demás. La Havdalá nos proporciona una herramienta con la que aprender las maneras en las que las cosas que parecen separadas y distintas (como el Shabat y el resto de días de la semana o nuestra comunidad y las otras) se pueden unir mediante momentos «bisagra». Podemos usar la Havdalá como punto de partida para nuestros esfuerzos por tender puentes entre nosotros y los demás, entre una comunidad y otra.

APPÉNDICES

HERRAMIENTAS PEDAGÓGICAS

La migración y el asilo pueden ser temas controvertidos y es posible que tengas que enfrentarte a los prejuicios de tus participantes, que pueden originar comentarios o actitudes xenófobas, racistas y desinformación. Al promover recursos sobre estos temas es importante crear un ambiente de respeto entre los participantes del evento, por ejemplo prestando atención plena a los que se animan a hablar. De esta manera, acabamos por entender por qué sienten lo que sienten y podemos responder como corresponda. Siempre deberíamos desafiarnos a ver las cosas desde el punto de vista de la persona con la que estamos hablando. Como moderador, tienes la oportunidad de crear un ambiente en el que sea posible escuchar la opinión de otra persona, ofrecer datos básicos sobre los refugiados en Europa, confrontar los discursos del odio y hablar sobre temas de migración y asilo en un contexto judío.

PREMISAS [1]

Tener siempre presentes las siguientes premisas te podrá ser de gran utilidad:

• Todos tenemos estereotipos.

• Los estereotipos suelen conllevar prejuicios. Los prejuicios se aprenden y pueden ser desaprendidos. Solemos aprender los prejuicios de forma inconsciente, pero el proceso de desaprenderlos se puede hacer de forma consciente.

• Pueden surgir conflictos, pero siempre parte del principio de que las intenciones son buenas.

• Todos cargamos con un bagaje emocional, y nuestras opiniones se enmarcan en nuestro contexto cultural y experiencial.

• Siempre podemos aprender algo los unos de los otros.

• Encabezar o asistir a un solo evento no cambiará nuestra actitud por completo o de manera drástica. Pero dar pequeños pasos como estos nos ayudan a acercarnos al gran objetivo de crear comunidades inclusivas.

• Aunque vengamos de procedencias y contextos distintos, todos compartimos nuestra humanidad.

[1] CEJI: Facilitation Skills: Religious diversity & anti-discrimination

MODERAR UN DEBATE

Para moderar debates, especialmente sobre asuntos delicados, se requieren ciertas habilidades. A continuación, encontrarás algunas herramientas que puedes usar a la hora de moderar un debate con tus participantes:

COMUNICACIÓN

• Presta atención y escucha atentamente.

• Habla con un ritmo y a una velocidad que resulte fácil de seguir a los participantes. Especialmente si tus participantes tienen diferentes niveles de dominio de la lengua vehicular del evento.

• Intenta no hablar mientras los participantes lean o escriban. Asegúrate de explicar las instrucciones de la actividad cuando estés seguro de que todos los participantes están prestando atención.

MEJORAR EL PROCESO DE APRENDIZAJE

• Repite las preguntas del grupo para asegurarte de que todo el mundo las ha oído bien.

• Recupera la pregunta y temática clave a lo largo de la actividad para que los participantes no pierdan de vista cuál es el foco de la actividad.

• Avisa antes de que se acabe el tiempo para completar una actividad.

• Al final de cada actividad, repasa la pregunta o idea básica para resaltar el proceso de aprendizaje.

REAFIRMAR A LOS PARTICIPANTES

• Intenta «conectar» con los participantes antes de que empiece el evento. Podrías, por ejemplo, tener conversaciones informales con los participantes a medida que vayan llegando. Esto ayudará a que los participantes se sientan «vistos» desde el primer momento.

• Llama a las personas por su nombre. Puedes pedirles que lleven tarjetas identificativas, si hace falta.

• Escuchar atentamente anima a la gente a seguir hablando.

• Mantén una predisposición abierta hacia todos los participantes y sus ideas, incluso los que te resulten difíciles de escuchar.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Te puedes encontrar con momentos difíciles en cualquier tipo de actividad o debate. A continuación, te explicamos los pasos a seguir en algunos posibles momentos de duda:

¿QUÉ PASA SI UNA PERSONA QUIERE SER LA ÚNICA QUE HABLA?

• Marca objetivos al inicio del evento. Di que uno de los objetivos del evento es que todos tengamos la oportunidad de hablar y de escuchar.

• Si hace falta, interrumpe. Puedes decir, «Muchas gracias, pero te voy a pedir que acabes aquí para que podamos escuchar las demás respuestas».

¿QUÉ HACER SI LA GENTE NO PARTICIPA EN UN DEBATE?

• Crea grupos reducidos de 3 o 4 personas. Hablar en grupos reducidos resulta menos intimidante que hablar ante el resto del grupo. De esta forma, los participantes también tienen la oportunidad de interactuar de forma más estrecha los unos con los otros. Además, compartir en grupos reducidos ayuda a preparar mentalmente a los participantes para el debate con el resto del grupo.

• Ofrece ejemplos de respuesta. A veces a la gente le resulta más fácil contestar si te oyen dar un ejemplo primero.

• Dales tiempo de pensar. Como moderador, los silencios te parecerán mucho más largos de lo que realmente son.

• Crea un ambiente «seguro». Algunos participantes tal vez no quieran abrirse si creen que sus ideas u opiniones pueden ser juzgadas o incluso atacadas. Respeta a todo el mundo y deja clara la norma básica de que solo una persona puede hablar a la vez.

• Recuerda que no todos se sentirán cómodos participando en debates, ni estarán todos dispuestos a sincerarse y compartir historias con un grupo nuevo. Asegúrate de dar igual cabida a la decisión de no compartir como a la de compartir.

¿QUÉ HACER SI SOLO SE COMPARTE UNA OPINIÓN?

• Pregunta: «¿Estamos todos de acuerdo con esta idea?» Entonces, pregunta a los que parecen no estar de acuerdo con el punto de vista expresado qué opinan.

• Puedes proporcionar más información diciendo: «Dejad que os plantee otro punto de vista; ¿qué os parecería si…?»

¿QUÉ HACER SI SE COMPARTE DESINFORMACIÓN?

• Pregunta: «¿Alguien piensa de otra manera?» o «¿Estamos todos de acuerdo?» Si ningún miembro del grupo aporta otra opinión, recae sobre ti el tener que presentar otro punto de vista. Siempre debes abordar la desinformación: si no lo haces, eso implica que estás de acuerdo con ella. Si desconoces los hechos, dilo y trata de averiguar la información correcta.

• Pregunta al participante: «¿De dónde obtuviste esta información?». Hazlo de forma que quede claro que no tienes intención de criticar. Preserva la dignidad de la persona que ha compartido la desinformación.

• Puedes optar por utilizar la ficha informativa sobre refugiados. Puedes tenerlo a mano para repartirlo al final del evento, si así lo deseas.

¿QUÉ HACER EN CASO DE CONFLICTO?

• Es posible que surjan conflictos y es importante que estés preparado. Aunque las actividades hayan sido diseñadas para desarrollar la comprensión y la empatía, a veces los participantes pueden tener respuestas viscerales.

• Léete la sección «Prepárate para responder a preguntas difíciles» que aparece a continuación.

• El trabajo del moderador consiste en «gestionar el tráfico». A veces, «congelar» el momento, es decir, literalmente frenar la conversación en seco, ayuda a la gente a dar un paso atrás y darse cuenta de lo que ha ocurrido. Si surge un conflicto entre dos personas, esto supone una buena oportunidad para volver a poner el foco en el grupo entero.

¿QUÉ PASA SI ES HORA DE DAR PASO A LA SIGUIENTE PARTE DE LA ACTIVIDAD, PERO LA GENTE ESTÁ CONVERSANDO ANIMADAMENTE?

• Trata de ser flexible con los tiempos. Si ves que está teniendo lugar algo bueno, plantéate la posibilidad de dejar que ese debate o actividad continúe, aunque implique no terminar lo que habías planeado.

• Avisa cuando falten dos minutos o di «Dos comentarios más y seguimos» para que la gente vaya acabando.

• Reconoce al inicio de la sesión que el tiempo va a ser un factor importante, y que algunas personas no querrán dejar sus conversaciones a medias. Puedes usar esto como punto de referencia para cerrar un debate. (Puedes decir, «Recordad que antes dije que puede ser difícil dejar una conversación a medias; a esto me refería. Sin embargo, si queremos...»)

• Reconoce la dificultad de dejar una buena conversación o experiencia a medias y proponlo como motivo para que los participantes se apunten a eventos parecidos en el futuro.

PREPÁRATE PARA RESPONDER A PREGUNTAS DIFÍCILES

Tienes que estar preparado para contestar a preguntas difíciles y que te confronten con ciertos comentarios. El tipo de preguntas o comentarios variarán en función de los viajes y los trasfondos personales y comunitarios de los participantes. Entre participantes no judíos, te puedes encontrar con comentarios antisemíticos, anti-israelíes o anti-judaicos, mientras que en un evento en el seno de la comunidad judía te puedes encontrar con actitudes xenófobas o prejuicios islamófobos. En un evento en la comunidad judía, puedes ayudar a corregir los malentendidos sobre los refugiados con las respuestas proporcionadas más adelante a algunos de los temas complicados que pueden surgir durante los debates sobre el asilo y la migración. Aunque no tienes por qué compartir esta lista con los participantes, plantéate cómo abordar estos temas y preguntas si surgen o cuando surjan. Ten en cuenta que estas respuestas solo deben servir de guía, y por lo tanto es posible que no se ajusten a tu público o contexto. Recuerda también que a veces estas discusiones pueden llevar a la introspección con respecto a temas de diversidad dentro de la comunidad judía misma.

Toma nota: No proporcionamos una lista parecida de respuestas para preguntas que podrían surgir entre participantes no judíos dado que una lista así no podría abarcar la gran variedad de posibles trasfondos de los refugiados, migrantes y personas desplazadas no judías.

¿POR QUÉ ME DEBERÍA IMPORTAR ESTO COMO JUDÍO?

El pueblo judío ha sido un pueblo de refugiados desde tiempos bíblicos. En Europa, la población judía ha sido obligada a abandonar sus hogares en repetidas ocasiones, y ser un refugiado es una experiencia que la mayoría de los judíos europeos conocen de cerca. Además, el valor de acoger, proteger y amar al extranjero aparece un total de 36 veces en la Torá, según el Talmud -más que cualquier otro valor-. Consulta los siguientes recursos de HIAS para ejemplos más concretos: What Is Our Obligation to the Stranger? («¿Qué obligaciones tenemos hacia el extranjero?») y la sección llamada «Jewish Values» en Content Resources for National Day of Jewish Action for Refugees («*Recursos de Contenidos para el día nacional de las acciones judías en favor de los refugiados*»).

¿POR QUÉ DEBEN LOS PAÍSES EUROPEOS ACOGER REFUGIADOS? ¿NO LO PUEDEN HACER OTROS PAÍSES?

Millones de refugiados primero huyen hacia los países más cercanos y luego se ganan la vida en ellos, y así lo reflejan los números: el 86% de los refugiados del mundo viven en países en vías de desarrollo, y el 73% se encuentran en un país vecino a su país de origen. Por ejemplo, el Líbano, Jordania y Turquía han acogido a millones de refugiados sirios. Los países con más recursos e ingresos pueden y deberían hacer más por ayudar a acoger a los refugiados, ya que tenemos la capacidad de integrar bien a los refugiados y de apoyarlos en el inicio de su nueva vida con dignidad y seguridad.

¿ACASO LOS REFUGIADOS NO SON UN LASTRE PARA NUESTRA ECONOMÍA? ¿QUIÉN VA A PAGAR SU AYUDA?

Los refugiados pagan impuestos, encuentran empleo y abren negocios; aportan mucho más a nuestra economía que lo que sacan de ella. Un estudio de la Comisión Europea del 2016 señala que la mayoría de refugiados que llegan a Europa tienen edad de trabajar (70%), y si se integran bien, pueden contribuir a una mayor flexibilidad en el mercado laboral, ayudar a afrontar retos demográficos y mejorar la sostenibilidad fiscal. Durante la pandemia, muchos de los trabajadores esenciales en toda Europa fueron refugiados y solicitantes de asilo. No podríamos haber salido de este difícil periodo sin su ayuda.

¿ACASO NO HAY MUCHOS REFUGIADOS CON IDEAS ANTISEMÍTICAS?

Muchos de los refugiados que llegan a Europa no han conocido a un judío en su vida. La acogida y el apoyo que puedan recibir de organizaciones, individuos y congregaciones judías ayudan a combatir el antisemitismo que pueda existir, desmintiendo sus prejuicios y ayudándoles a integrarse de una forma más rápida en la sociedad europea.

MIS ABUELOS VINIERON A ESTE PAÍS DE FORMA LEGAL. ¿NO DEBERÍAN LOS SOLICITANTES DE ASILO ESPERAR SU TURNO?

Los solicitantes de asilo están cumpliendo con la ley, tal y como hicieron muchos de nuestros padres y abuelos. Solicitar asilo es un procedimiento legal. Este derecho está garantizado por el derecho internacional bajo la Convención sobre los Refugiados de 1951 y sus Protocolos de 1967, así como por la Declaración Internacional de los Derechos Humanos. También está garantizado en el Artículo 18 de la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea. Es también importante admitir que la historia de las migraciones del pueblo judío es increíblemente compleja, y que a veces nuestros antepasados tuvieron que recurrir a medidas drásticas que no siempre se ajustaban al marco de lo legal.

¿POR QUÉ ABOGÁIS POR ABRIR FRONTERAS? ¿ACASO NO PUEDE ENTRAR GENTE PELIGROSA?

No abogamos por abrir fronteras. Creemos en la importancia de mantener unas fronteras seguras, lo cual es una de las responsabilidades de los estados nación. Creemos firmemente que la UE puede mantener fronteras seguras a la vez que respeta sus propias leyes domésticas que dictaminan que la gente que cruza nuestras fronteras, sea a través de los puertos de entrada o entre puertos de entrada, tiene el derecho de buscar protección en Europa. No es incompatible tener fronteras seguras y políticas de asilo humanitarias.

¿CÓMO RESPONDES A LAS HISTORIAS DE CRÍMENES COMETIDOS POR INDIVIDUOS QUE RESULTAN SER REFUGIADOS?

Las encuestas muestran que las sociedades de acogida favorecen la adopción de medidas restrictivas porque les preocupa lo que perciben como una vulneración de su seguridad con cada nueva ola de llegadas. Si bien estas percepciones son ciertas, sigue siendo sin embargo un misterio en el caso de la mayoría de los países, dado que a día de hoy existen pocas pruebas de que exista un nexo causal. Prácticamente no tenemos pruebas que apunten a una relación directa entre migración y crímenes violentos. En algunos países y durante ciertos periodos de tiempo, los solicitantes de asilo y los refugiados han aparecido sobrerrepresentados en las estadísticas sobre atentados contra la propiedad, especialmente en contextos en los que el acceso legal a oportunidades del mercado laboral, como alternativa a las actividades ilegales, son limitadas o inexistentes. Lo que está claro es que la mayoría de solicitantes de asilo y refugiados no cometen crímenes, y que el contacto directo y la comunicación entre países de acogida y los solicitantes de asilo y los refugiados suele ayudar a superar el miedo y las percepciones negativas con respecto a los «extranjeros».

FICHA INFORMATIVA SHABAT

UN DÍA SAGRADO DE DESCANSO

El Shabat es el séptimo día de la semana, el sábado, que la tradición judía considera un día sagrado y un día de descanso. Sus orígenes bíblicos no solo se encuentran en la historia de la creación, sino también en los Diez Mandamientos y en varios otros momentos a lo largo de la Biblia.

Se da la bienvenida al Shabat en casa con un ritual que incluye una bendición (*kidush)*, encender dos velas, jalá (pan especial) y una copa de vino. Al terminal el ritual, familias y amigos comparten una gran cena festiva.

VELAS

El viernes, cuando se pone el sol (la víspera del séptimo día), se marca el inicio del Shabat encendiendo dos velas y pronunciando una breve bendición. Este es uno de los elementos más reconocibles del ritual de bienvenida del Shabat. Una interpretación de esta tradición es la obligación bíblica de «recordar» y «mantener» el Shabat (*zajor ve'shamor*), aunque otra tradición destaca la forma en la que las velas aumentan el gozo (oneg) del Shabat. Y realmente, la luz de las velas crea un espacio que separa los días de la semana del día espiritual del Shabat.

KIDUSH

El ritual de bienvenida del Shabat incluye la recitación de una breve bendición *(kidush*). Durante el *kidush*, el Shabat es vinculado a la creación del mundo, así como al éxodo de Egipto. El *kidush* incluye las siguientes frases:

Una conmemoración de los actos de la creación *(zicaron le'maase bereshit)*
Una conmemoración del éxodo de Egipto *(zejer l'yitziat mitzrayim)*

Estas palabras vinculan el Shabat con el poder de los nuevos principios: tanto en el sentido de la creatividad y el crecimiento como en el sentido del refugio y la libertad. El Shabat nos conecta con el potencial de los nuevos principios y las nuevas oportunidades.

VINO

Durante el *kidush* se pronuncia una bendición sobre el vino. Beber vino forma parte de varios rituales judíos para marcar ocasiones festivas. Durante el Shabat, el vino enfatiza el placer del Shabat y su santificación.

JALÁ

El ritual del Shabat termina cuando los reunidos comparten pan. En algunos hogares judíos, el pan del Shabat es un pan dulce y trenzado, mientras que en otros es relativamente normal y circular. Se suelen usar dos hogazas para recordar la doble porción de maná que recibían los israelitas los viernes por la noche en el desierto, en vísperas del Shabat. El pan del Shabat, la jalá, encarna la acción esencial de acoger al extranjero y de abrir las puertas de nuestro hogar a otros.

FICHA INFORMATIVA SOBRE REFUGIADOS

¿POR QUÉ LAS PERSONAS ABANDONAN SUS PAÍSES?

Existen varios motivos por los cuales puede resultar peligroso o difícil permanecer en tu propio país. La gente puede huir de la violencia, la guerra, el hambre, la pobreza extrema, las consecuencias del cambio climático u otros desastres naturales, o pueden huir debido a su orientación sexual o identidad de género. La gente que abandona su país no siempre huye del peligro. Es posible que crean que tienen mejores oportunidades de encontrar trabajo u oportunidades educativas en otro país, o tal vez se unan a parientes o amigos que ya vivan en el extranjero.

Las palabras «refugiado», «solicitante de asilo» y «migrante» se suelen usar indistintamente para referirse a la gente que ha abandonado su país y cruzado la frontera, pero es importante entender la diferencia.

¿CUÁL ES LA DIFERENCIA ENTRE UN REFUGIADO, UN SOLICITANTE DE ASILO Y UN MIGRANTE?

Refugiado – La Convención sobre los Refugiados de 1951 define al refugiado como una «persona que, debido a fundados temores de ser perseguido por motivos de raza, religión, nacionalidad, pertenencia a un determinado grupo social u opiniones políticas, se encuentre fuera del país de su nacionalidad y no pueda o, a causa de dichos temores, no quiera acogerse a la protección de su país»[2] . Los refugiados tienen derecho a recibir protección internacional.

Solicitante de asilo – Persona que ha solicitado protección internacional y cuya petición de ser reconocido como refugiado todavía no ha sido resuelta. Solicitar asilo es un procedimiento legal. Esto significa que cualquier persona debería poder entrar en otro país para solicitar asilo.[3]

Migrante – Persona que se desplaza de su lugar habitual de residencia, sea dentro de un mismo país o cruzando fronteras internacionales de forma temporal o permanente debido a una amplia variedad de motivos.[4]

---

[2] ACNUR (2020). Disponible en: https://www.unhcr.org/uk/what-is-a-refugee.html.
[3] Amnistía Internacional (2016). Disponible en: https://www.amnesty.org/en/what-we-do/refugees-asylum-seekers-and-migrants/.
[4] IOM (2019). Disponible en: https://www.iom.int/who-is-a-migrant

DATOS SOBRE REFUGIADOS EN EL MUNDO HOY[5]

• Al menos **82,4 millones de personas** en todo el mundo se han visto obligadas a abandonar sus hogares. De ellas, más de 26 millones son refugiados.

• De esos **26 millones de refugiados, el 67% provienen de 5 países:** Siria (6,7 millones), Venezuela (4 millones), Afganistán (2,6 millones), Sudán del Sur (2,2 millones), y Myanmar (1,1 millones).

• El 39% de todos los refugiados se encuentran en cinco países: Turquía (3,7 millones), Colombia (1,7 millones), Pakistán (1,4 millones), Uganda (1,4 millones), Alemania (1,2 millones). En total, el 86% de todos los refugiados se encuentran en países en vías de desarrollo.

• **El 40% de los desplazados por la fuerza en el mundo son niños.** En algunas crisis, tales como las de Afganistán, la República Democrática del Congo y Burkina Faso, los niños representan el 60% de la población desplazada.[6]

DATOS SOBRE REFUGIADOS EN LA UE[7]

• Unas **280.000** personas recibieron algún tipo de protección en la UE en 2020.
• La mayoría de las solicitudes de asilo provienen de Siria (15,2%), Afganistán (10,6%), Venezuela (7,3%) y Colombia (7%).
• Los países de la UE que recibieron primeras solicitudes fueron Alemania (102.500), España (86.400), Francia (81.800), Grecia (37.900) e Italia (21.200).
• **141.000 solicitantes de asilo tenían menos de 18 años** y 13.500 eran menores no acompañados.
• A finales del 2019, **el 10% de los refugiados vivía en la UE**. Esto equivale aproximadamente al 0,6% de la población total de la UE.

LOS REFUGIADOS EN TU PAÍS Y COMUNIDAD

El número de refugiados que viven en cada país de la UE varía. E incluso dentro de cada país, existen zonas con diferencias considerables entre sus comunidades de refugiados. Es útil conocer los datos de tu propio país. Te animamos a buscar información actualizada y fiable sobre las comunidades de refugiados que se encuentran en tu zona. Una buena herramienta para consultar datos de países concretos es el Buscador de Datos de Refugiados de ACNUR.

[5] ACNUR (2020). Disponible en: www.unhcr.org/refugee-statistics/.
[6] ACNUR (2020). Disponible en: www.unhcr.org/flagship-reports. Los datos son actualizados de forma regular.
[7] Comisión Europea (2000). Disponible en: https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.-php?title=Asylum_statistics#Number_of_asylum_applicants:_ decrease_in_2020.